

## MPANGO WA SHIRIKA LA BIMA LA ULEMAVU LA TAIFA (NDIS)

# KUPATA MSAADA UNAOUTAKA ILI KUISHI MAISHA UNAYOYATAKA

Watu wanaoishi na ulemavu wana haki sawa na Waustralia wengine ikiwa ni pamoja na haki ya maisha yenye heshima na yenye maana. Mpango wa Bima ya Ulemavu wa Australia (NDIS) unaweza kuwasaidia watu wanaoishi na ulemavu kuelewa uchaguzi wao binafsi na kufanya maamuzi ambayo yanafaa zaidi kwa mahitaji yao.

### Nini maana ya NDIS?

NDIS huwapa watu wanaoishi na ulemavu huduma na msaada wanaohitaji ili kufikia malengo yao. Hizi zinaweza kujumuisha kukuza ujuzi wa kuishi zaidi kwa kujitegemea, kuchukua jukumu zaidi katika jamii, kupata kazi na kununua vifaa na huduma wanayohitaji.

### Je ninastahili kwa NDIS?

Ili kuweza kustahili kupata NDIS, mtu lazima:

- Kuwa na ulemavu usioondoka na ambao unawazuia kushiriki katika shughuli za kila siku. Hii inaweza kuwa ulemavu wa kimwili au wa kiakili, pamoja na ugonjwa wa kujifunza au hali ya afya ya akili.
- Kuwa na umri chini ya miaka 65 wakati wa kuingia NDIS.
- Kuwa ni raia wa Australia au mwenye visa ya kudumu au visa maalum.

Uishi katika eneo ambalo NDIS inapatikana. Mfuko wa msaada wa NDIS na ulemavu haulingani. Ikiwa mtu anastahiki na anapokea Mpango wa NDIS haipaswi kuathiri malipo yao ya pensheni ya upungufu wa pensheni ya Centrelink.

### Je naweza kuomba namna gani mpango wa NDIS?

**Ikiwa una umri kati ya umri wa miaka saba na 64, na uishi na ulemavu:**

- piga **1800 800 110**, kuanzia saa 2 asubuhi (8am) mpaka saa 2 usiku (8pm), Jumatatu mpaka Ijumaa kwa habari zaidi kuhusu NDIS.
- Unaweza pia kuwasiliana na Mratibu wa Eneo la Mitaa (LAC) wa Shirika kwa eneo lako kwa kutembelea tovuti ya NDIS kwa [ndis.gov.au/about-us/locations](https://www.ndis.gov.au/about-us/locations). LAC atakusaidia kupata huduma zinazofaa na misaada inayoofaa katika eneo lako. Hii inaweza kuwa msaada huo tu unaohitaji. Ikiwa unahitaji msaada zaidi, LAC itakusaidia kupata mpango wa NDIS.

**Ikiwa una mtoto kati ya sifuri na umri wa miaka sita wanaoishi na ulemavu au kuchelewa kwa maendeleo:**

- piga **1800 800 110**, kuanzia saa 2 asubuhi (8am) mpaka saa 2 usiku (8pm), Jumatatu mpaka Ijumaa na ulize Shirika la Kuingilia Mapema kwa Watoto katika eneo lako.

Ikiwa unahitaji msaada wa kuzungumza kwa Kiingereza, uliza mwanachama wa familia, mlezi au rafiki kukusaidia. Unaweza pia kupigia **Huduma ya Ukalimani ya Simu kwenye 131 450**.

Kama una matatizo ya kusikia au kusema, piga 1300 555 727 (Kuongea na Kusikiliza) harafu uliza 1800 800 110 au piga 1800 555 677 (TTY) harafu uliza 1800 800 110.

### Inakuwaje kama sijakubaliwa kupokea mpango wa NDIS??

LAC katika eneo lako anaweza kukusaidia kufikia huduma zingine, ndani ya jamii yako mwenyewe na ambazo hazijafadhiliwa kupitia NDIS. Usaidizi wa utetezi wa kuelewa na kukata rufaa ya maombi ya NDIS yaliyokataliwa yanapatikana kupitia Huduma ya Utetezi wa Haki za Ulemavu kwenye (08) 8351 9500.

## NATIONAL DISABILITY INSURANCE SCHEME (NDIS)

# GETTING THE HELP YOU NEED TO LIVE THE LIFE YOU WANT TO LIVE

People living with a disability have the same rights as other Australians including the right to a dignified and meaningful life. Australia's National Disability Insurance Scheme (NDIS) can assist people living with a disability to understand their individual choices and make decisions that best support their needs.

### What is the NDIS?

The NDIS provides people living with a disability the services and supports they need to achieve their goals. These may include developing skills for living more independently, taking a more active role in the community, finding a job and purchasing the equipment and care they need.

### Am I eligible for the NDIS?

To be eligible for the NDIS, a person must:

- Have a disability that will not go away and which prevents them from taking part in everyday activities. This can be a physical or intellectual disability, as well as a learning disorder or mental health condition.
- Be aged under 65 when they enter the NDIS.
- Be an Australian citizen or holder of a permanent visa or Protected Special Category visa.
- Live in an area where the NDIS is available.

The NDIS and disability support pension are not the same. If a person is eligible for and receives a NDIS Plan it should not affect their approved Centrelink disability support pension payments.

### How can I request a NDIS Plan?

**If you are aged between seven and 64 years of age, and living with a disability:**

- Call **1800 800 110**, from 8am to 8pm, Monday to Friday for more information about the NDIS.
- You can also contact the Local Area Coordinator (LAC) partner office for your local area by visiting the NDIS website: [ndis.gov.au/about-us/locations](https://www.ndis.gov.au/about-us/locations). The LAC will help you to find suitable services and supports in your local area. This might be the only support you need. If you need more support, the LAC will assist you to access a NDIS plan.

**If you have a child aged between zero and six living with a disability or developmental delay:**

- Call **1800 800 110**, from 8am to 8pm, Monday to Friday and ask for the Early Childhood Early Intervention agency in your local area.

If you need help speaking in English, ask a family member, carer or friend to help you. You can also call the **Telephone Interpreting Service** on **131 450**.

If you have hearing or speech loss, call 1300 555 727 (Speak and Listen) then ask for 1800 800 110, or call 1800 555 677 (TTY) then ask for 1800 800 110.

### What if I am not approved to receive a NDIS Plan?

The LAC in your local area can help you to access other services, within your own community and not funded through the NDIS. Advocacy support to understand and appeal a rejected NDIS application is available through the Disability Rights Advocacy Service on (08) 8351 9500.